



Trợ giúp các chi phí thiết yếu

Cơ quan Phúc lợi Xã hội (Work and Income) có thể giúp bạn, ngay cả khi bạn đang có việc làm

Nếu hiện tại bạn không thể làm việc, đã mất việc hoặc đang làm việc ít giờ hơn trước

- Bạn có thể nhận được phúc lợi hoặc một số trợ giúp tài chính khác từ chúng tôi.
- Nếu bạn đang gặp khó khăn trong việc chi trả tiền thuê nhà hoặc thanh toán các hóa đơn của mình, bạn có thể nhận được một số trợ giúp, ngay cả khi bạn đang có việc làm hoặc có thu nhập thấp.
- Chúng tôi cũng có thể giúp bạn tìm việc làm hoặc đào tạo và trợ giúp chi phí để bạn bắt đầu một công việc mới.

Nếu bạn bị bệnh hoặc cần nghỉ làm vì COVID-19

Nếu bạn đang được xét nghiệm COVID-19, điều quan trọng là bạn phải ở nhà cho đến khi có kết quả. Nếu bạn không thể làm việc tại nhà, người thuê mượn bạn có thể nộp đơn xin **Khoản tiền Trợ cấp Nghỉ phép Ngắn hạn** để giúp họ trả lương cho bạn.

Nếu bạn **được yêu cầu** tự cách ly vì bạn hoặc người nào đó bạn từng tiếp xúc bị COVID-19, và bạn không thể làm việc tại nhà, người thuê mượn bạn có thể xin hỗ trợ từ **Chương trình Hỗ trợ Nghỉ phép** để giúp họ tiếp tục trả lương cho bạn.

Nói chuyện với người thuê mượn bạn về những sự trợ giúp có sẵn để bạn có thể tiếp tục được trả lương. Nếu bạn **tự kinh doanh** và không thể làm việc tại nhà, bạn cũng có thể xin trợ giúp từ các chương trình này.

Nếu bạn cần được trợ giúp các chi phí thiết yếu

Tùy thuộc vào tình trạng của bạn, có rất nhiều cách khác mà chúng tôi có thể giúp bạn và gia đình bạn. Bạn không cần phải đang nhận ('ăn') trợ cấp để được giúp đỡ, chúng tôi có các chương trình dành cho những người có thu nhập thấp. Chúng tôi có thể trợ giúp:



thực phẩm



chi phí chỗ ở
(tiền thuê nhà, trả góp nhà, ở nhà tập thể)



hóa đơn điện, ga, nước, chi phí sưởi ấm



chi phí y tế và nha khoa

Tìm hiểu thêm thông tin

Ngay cả khi bạn cho rằng mình không đủ tiêu chuẩn xin, hãy gọi cho chúng tôi để nói về tình trạng của bạn. Bạn cũng có thể truy cập workandincome.govt.nz và nhấp vào mục '**Check what you might get**' (Tìm hiểu những gì bạn có thể xin được).

Để biết thêm thông tin



Truy cập workandincome.govt.nz



Gọi cho chúng tôi theo số **0800 559 009**,

7 giờ sáng đến 6 giờ chiều Thứ Hai đến Thứ Sáu, và 8 giờ sáng đến 1 giờ trưa Thứ Bảy.



**MINISTRY OF SOCIAL
DEVELOPMENT**
TE MANATŪ WHAKAHIATO ORA

WORK AND INCOME
TE HIRANGA TANGATA